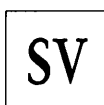


Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I Meddelanden	
	Rådet	
95/C 169/01	Rådets resolution av den 19 juni 1995 om utveckling av järnvägstrafik och kombinerade transporter	1
95/C 169/02	Rådets resolution av den 19 juni 1995 om omlokalisering inom luftfartsområdet	3
95/C 169/03	Rådets resolution av den 19 juni 1995 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter av gods på den inre marknaden	4
	Kommissionen	
95/C 169/04	Ecu	5
95/C 169/05	Informationsförfarande — tekniska föreskrifter (*)	6
95/C 169/06	Förteckning över ledamöter i samrådsforum för gemenskapens program för tilldelning av miljömärke	7
95/C 169/07	Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i <i>Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> , som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EDF) eller Europeiska gemenskapernas budget (vecka: 27 juni—1 juli 1995)	10
95/C 169/08	Förhandsanmälan av en fusion (Ärende nr IV/M.606 — Generali/Comit (Previ-net)) (*)	10
95/C 169/09	Förhandsanmälan av en fusion (Ärende nr IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjö AB) (*)	11



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
95/C 169/10	Statligt stöd — C 17/95 (N 571/94) — Tyskland	12
<hr/>		
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
95/C 169/11	Europeiska ekonomiska intressegrupperingar — Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 — Stiftelse	15
	Domstolen	
95/C 169/12	Meddelande om allmänt uttagningsprov	16

I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

av den 19 juni 1995

om utveckling av järnvägstrafik och kombinerade transporter

(95/C 169/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD UTFÅRDAR DENNA
RESOLUTION

med beaktande av följande:

Järnvägens marknadsandel inom transportområdet minskar medan behoven av personbefordran och godstransporter ökar både inom gemenskapen och i kontakterna med de associerade staterna och tredje land, trots att medlemstaternas finansiella bidrag till denna transportgren ligger på en hög nivå.

Järnvägen kan i dag förSES med modern och effektiv utrustning och den har obestridliga fördelar från miljö-, säkerhets- och energibesparingssynpunkt. Den är dessutom särskilt väl anpassad till behoven för personbefordran mellan städer på medellånga avstånd och till godstransporter på medellånga och långa avstånd, vilket motsvarar utsträckningen av unionens territorium.

INSER att gemenskapens järnvägspolitik inte kan avskiljas från dess samlade transportpolitik. Denna bör betraktas på ett intermodalt sätt med beaktande av helhetskostnaderna för varje transportsätt och genom att utvecklingen av det europeiska transportsystemet övervakas på rättvisa konkurrensvillkor.

INSER att denna gemensamma järnvägspolitik vilar på fyra grundpelare som kompletterar varandra, nämligen:

- organiseringen av marknaden för järnvägstransporter,
- infrastrukturen för det transeuropeiska transportnätet,
- driftskompatibiliteten i det transeuropeiska järnvägsnätet, i synnerhet för höghastighetståg, genom teknisk harmonisering, utan att detta påverkar icke anslutna nät,

— industrimarknaden genom den öppna tillgången till offentlig upphandling inom transportsektorn,

FINNER DET NÖDVÄNDIGT att det sker framsteg i den gemensamma järnvägspolitiken, som är fastlagd i rådet direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar⁽¹⁾, genom en utvärdering av de konkreta resultaten av dess genomförande i ljuset av den summering av tillämpningen av det nämnda direktivet, som kommissionen enligt vad som föreskrivs i artikel 14 i direktivet skall lägga fram, och av de förslag som kommissionen samtidigt skall lägga fram, särskilt såvitt avser tillgången till infrastrukturen som borde kunna konkretiseras på ett bättre sätt såväl inom gemenskapen som vid utresa från och inresa till gemenskapens olika delar, så att hänsyn tas till medlemsstaternas geografiska läge,

UTTRYCKER sin önskan att, under iakttagande av principen om konsumentens fria val,

- göra järnvägstransporter och kombinerade transporter effektiva och konkurrenskraftiga i förhållande till andra transportsätt och därför genomföra de åtgärder som är nödvändiga för att göra det möjligt för aktörerna att visa en ny handlingskraft,
- åstadkomma lämpliga betingelser för att järnvägstransporternas och de kombinerade transporternas ställning inom gemenskapens transportsystem skall kunna utvecklas,
- järnvägen tillsammans med de inre vattenvägarna och sjöfarten, särskilt på korta avstånd, på bästa möjliga sätt skall utgöra en del i de kombinerade transporternas utveckling i samspel med landsvägstrafiken,

MEDGER vikten av att främja järnvägens utveckling i de nischer där det är som mest relevant, det vill säga

⁽¹⁾ EGT nr L 237, 24. 8. 1991, s. 25.

- godstransporter på mellanlånga och långa avstånd,
- transporter inom stora tätbefolkade områden samt inter- och intraregionala transporter,
- transporter mellan städer,
- höghastighetståg mellan de europeiska storstadsområdena,

UPPMANAR medlemsstaterna att

- främja samordningen mellan de olika parterna på området för kombinerade transporter för att på så sätt anta etiska regler för samtliga aktörer, underlätta studier, standardisering och innovation samt möjliggöra ett utbyte av idéer innan motsvarande investeringar i medlemsstaterna börjar planläggas,

UPPMANAR medlemsstaterna och kommissionen att

- genom att i ökande omfattning genomföra en teknisk harmonisering särskilt gynna möjligheterna att snabbt skaffa erfarenheter om det europeiska kontroll- och styrsystemet inom ramen för det transeuropeiska järnvägsnätets driftskompatibilitet,

UPPMANAR kommissionen att, särskilt inom ramen för den rapport som denna i enlighet med artikel 14 i direktiv 91/440/EEG skall utarbета, undersöka och eventuellt framlägga förslag om

- tillämpningen av gemensamma principer för fastställandet av taxor för järnvägens infrastruktur, om vilket stadgas i direktiv 91/440/EEG och i det direktiv om tilldelning av järnvägsinfrastrukturkapacitet och uttag av avgifter som är på väg att antas, för att underlätta aktörernas val och för att undvika eventuell snedvridning av konkurrensen,
- utvecklingen, särskilt i förhållande till fördragets konkurrensbestämmelser och reglerna om tillgång till nätet som finns i nämnda direktiv, av sådana förhandsavtal med aktörerna som är avsedda att underlätta finansiering av de nyckellänkar i det transeuropeiska nätet för vilka det behövs betydande investeringar,
- upprättandet, med beaktande av fördragets konkurrensbestämmelser och rådets förordning (EEG) nr 1017/68 av den 19 juli 1968 om tillämpning av konkurrensregler på transporter på järnväg, landsväg och inre vattenvägar (*), av internationella sammanslutningar enligt direktiv 91/440/EEG för att främja integrationen av det transeuropeiska järnvägsnätet.

(*) EGT nr L 175, 23. 7. 1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom 1979 års anslutningsakt.

RÅDETS RESOLUTION

av den 19 juni 1995

om omlokalisering inom luftfartsområdet

(95/C 169/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD UTFÄRDAR DENNA
RESOLUTION

med beaktande av följande:

Rådet har redan tidigare betonat att luftfartsnäringen måste nå de avkastnings- och produktivitetsnivåer som behövs för att säkra dess ekonomiska livskraft och globala konkurrenskraft.

Rådet bedömer i sin resolution av den 24 oktober 1994 om den europeiska civila luftfartens situation⁽¹⁾ att det är berättigat att analysera risken för att bekvämlighetsflaggningen utvecklas och icke-gemenskapsresurser används.

Bestämmelserna om leasing i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag⁽²⁾ bör tillämpas enhetligt av alla medlemsstater.

Den eventuella användningen av icke-gemenskapsresurser är ytterligare en anledning att utarbeta en komplett uppsättning gemensamma tekniska normer för att upprätthålla säkerheten på den civila luftfartens område.

Gemenskapen måste, när den utvecklar sin socialpolitik, beakta luftfartsområdets särdrag, i synnerhet frågan om omlokaliseringens effekter.

Användningen av icke-gemenskapsresurser gör det möjligt för tredje land att få tillträde till den inre marknaden, och denna möjlighet bör analyseras inom ramen för förhållandena till dessa länder.

RÅDET

UPPMÄRKSAMMAR att kommissionen avser att genomföra en studie av hur den sociala situation som har samband med lufttransporternas liberalisering utvecklas.

UPPMANAR kommissionen att så snart som möjligt redovisa resultaten av studien av konsekvenserna av lufttransporternas liberalisering, och förväntar sig att frågan om användningen av icke-gemenskapsresurser, vilken nämdes i rådets resolution av den 24 oktober 1994, tas i beaktande i samband därmed.

Denna studie bör således, i enlighet med sakkunnigkommitténs rapport och en rapport från privata konsulter, vilken kommissionen infortrade 1992, i synnerhet analysera

- omfattningen av omlokaliseringarna samt dessas aktuella konsekvenser och de konsekvenser som de möjligen kommer att ha på sysselsättningen och anställningsvillkoren inom gemenskapens luftfart,
- nuvarande praxis inom gemenskapens lufttrafikföretag i fråga om användningen av icke-gemenskapsresurser,
- nationella föreskrifter och administrativa förfaranden vad avser användningen av icke-gemenskapsresurser.

UPPMANAR kommissionen att undersöka tillämpningen av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2407/92 om leasing utanför gemenskapen och vid behov dra upp riktlinjer för en enhetlig tillämpning av dessa bestämmelser, särskilt i fråga om

- begreppen "tillfälliga behov", "extraordinära förhållanden" och "likvärdiga säkerhetsregler",
- villkoren för att ett lufttrafikföretag inom gemenskapen skall kunna använda flygplan som registrerats inom gemenskapen men för vilka den registrerande statens förpliktelser såvitt avser kontroll av den tekniska driften har överlåtits på ett tredje land.

⁽¹⁾ EGT nr C 309, 5.11.1994, s. 2.

⁽²⁾ EGT nr L 240, 24.8.1992, s. 1.

RÅDETS RESOLUTION

av den 19 juni 1995

om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter av gods på den inre marknaden

(95/C 169/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD UTFÄRDAR DENNA
RESOLUTION

med beaktande av rådets resolution av den 24 oktober 1994 om vägtransporter av gods på den inre marknaden⁽¹⁾,

med beaktande av liberaliseringen av den inre marknaden och de intensifierade relationerna med länderna i Centraleuropa och Östeuropa, som gör det nödvändigt att förbättra harmoniseringen av konkurrensvillkoren, och

med beaktande av nödvändigheten av att öka trafiksäkerheten och förbättra arbetsvillkoren, vilka utgör grunden för stabila och effektiva vägtransportföretag.

RÅDET

1. KONSTATERAR att Partssammansatta kommittén för vägtransporter i sitt arbete med vägtransporter har tagit hänsyn till frågor som rör förarnas arbetstid och yrkesutbildning.
2. KONSTATERAR att Partssammansatta kommittén för vägtransporter fortsätter att aktivt arbeta med detta och under de kommande månaderna kommer följande frågor att tas upp, med utgångspunkt i de planerade utredningarna:
 - å ena sidan frågan om vilka hänsyn som i medlemsstaternas gällande lagstiftning tas till arbetstiden för förare av tunga fordon, utöver körtid och vilotid,
 - å andra sidan vilka föreskrifter som finns i medlemsstaterna om grundläggande yrkesutbildning och fortbildning av förarna, obligatorisk eller inte.
3. UPPMANAR kommissionen att fortsätta sitt samarbete med Partssammansatta kommittén för vägtransporter så att sådana utredningar verkligen genomförs och resultatet av utredningarna gör det möjligt för Partssammansatta kommittén för vägtransporter att ordna diskussioner mellan företrädare för arbetsgivarna och företrädare för de anställda om vilka föreskrifter som bör antas med hänsyn till vilket resultat de skulle få i praktiken och möjligheten att kontrollera efterlevnaden.
4. ÖNSKAR att Partssammansatta kommitténs för vägtransporter arbete med dessa frågor så snart som möjligt utmynnar i gemensamma, konkreta förslag.
5. ERINRAR om att kommissionen i en resolution av den 24 oktober 1994 särskilt uppmanades att lägga fram en rapport om vilka föreskrifter som är i kraft i medlemsstaterna såvitt avser utbildning av förare av tunga fordon, inklusive förare av fordon som transporterar farligt gods, och i förekommande fall att lägga fram förslag till en grundläggande obligatorisk yrkesutbildning och en lämplig fortbildning.
6. NOTERAR kommissionens avsikt att, efter att ha tagit vederbörlig hänsyn till de slutsatser som dragits under diskussionerna inom Partssammansatta kommittén för vägtransporter, så snart som möjligt följa upp sitt meddelande av den 20 mars 1992 om införandet av begreppet "arbetstid" i förordningarna (EEG) nr 3820/85 och (EEG) nr 3821/85 om körtid och vilotid för vägtransporter.

(¹) EGT nr C 309, 5.11.1994, s. 4.

KOMMISSIONEN

ECU (*)

4 juli 1995

(95/C 169/04)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,2575	Finska mark	5,73879
Danska kronor	7,26747	Svenska kronor	9,75083
Tyska mark	1,86083	Pund sterling	0,844956
Grekiska drakmer	302,503	USA-dollar	1,34745
Spanska pesetas	162,395	Kanadensiska dollar	1,84870
Franska franc	6,52301	Japanska yen	114,089
Irländska pund	0,820915	Schweiziska franc	1,54580
Italienska lire	2186,84	Norska kronor	8,29154
Nederländska gulden	2,08451	Isländska kronor	84,4986
Österrikiska schilling	13,0878	Australiska dollar	1,89595
Portugisiska escudos	196,364	Nyzeeländska dollar	2,00424
		Sydafrikanska rand	4,89630

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (nr 217 91) och en automatisk faxsvarare (nr 296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitikerna.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 angående Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Informationsförfarande — tekniska föreskrifter

(95/C 169/05)

(Text av betydelse för EES)

- Direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter (EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8)
- Direktiv 88/182/EEG av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG (EGT nr L 81, 26.3.1988, s. 75)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit.

Hänvisning (*)	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut (*)
95-0145-DK	KUNGÖRELSE OM INSTALLATION OCH DRIFT AV VISSA RADIOANLÄGGNINGAR	4.8.1995
95-0146-F	UTGÅVA B-13-60A, MARS 1995. ANALOGA MODEM KOMPLETTERING TILL TILLSTÅNDSSPECIFIKATION B 11-23A FÖR ANSLUTNING TILL PUBLIKA TELEFONNÄTET (RTCP) OCH ANSLUTNING TILL PRIVATA LEDNINGAR A BRL	27.7.1995
95-0147-FIN	TRYCKKÄRL FÖR VILKA FÖRESKRIFTER OCH BESTÄMMELSER ANGÅENDE TILLVERKNING, INSPEKTION OCH ANVÄNDNING AV TRYCKKÄRL INTE TILLÄMPAS	31.7.1995
95-0148-FIN	STATSRÅDETS BESLUT ANGÅENDE ÅTERVINNING OCH HANTERING AV KASSERADE DÄCK	31.7.1995
95-0149-I	DEKRET OM GODKÄNNANDE AV ANALYSMETODEN FÖR DIREKT FASTSTÄLLENDE AV FUIROSINA (OCH FUIROILMETILLISINA) I MJÖLK OCH OST	7.8.1995

(*) År — registreringsnummer — ursprungsmedlemsstat.

(*) Tidsfrist för synpunkter från kommissionen och medlemsstaterna.

(*) Det vanliga informationsförfarandet gäller inte farmakopén.

(*) Ingen avvaktan eftersom kommissionen har godkänt motiveringen för särskild ordning.

Kommissionen vill påpeka att den enligt villkoren i dess meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT nr C 245, 1.10.1986, s. 4) anser att om en medlemsstat antar en teknisk föreskrift som omfattas av direktiv 83/189/EEG utan att anmäla förslaget till kommissionen och utan att fullgöra *status quo*-skyldigheten, är den föreskriften inte tvingande gentemot tredje part i medlemsstatens rättsordning. Kommissionen menar därför att parter i rättegångar har rätt att förvänta sig att nationella domstolar vägrar tillämpa sådana nationella tekniska föreskrifter som inte har anmälts i enlighet med gemenskapsrätten.

Uppgifter om dessa anmälningar kan erhållas hos de nationella myndigheter som ingick i den förteckning som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 67 av den 17 mars 1989, s. 3, och i EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr 6 av den 4 maj 1994, s. 8.

**FÖRTECKNING ÖVER LEDAMÖTER I SAMRÅDSFORUM FÖR GEMENSKAPENS
PROGRAM FÖR TILLDELNING AV MILJÖMÄRKE**

(95/C 169/06)

1. I rådets förordning (EEG) nr 880/92 av den 23 mars 1992 om ett gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke ⁽¹⁾ lägger man fram behovet i enlighet med artikel 6.1 att "inför arbetet med att fastställa produktgrupper och de särskilda ekologiska kriterier som avses i artikel 5 och innan ett utkast lämnas till den kommitté som avses i artikel 7, rådgöra med närmast berörda intressegrupper, vilka för detta ändamål skall mötas i ett samrådsforum (referensgrupp)."
2. I artikel 6.3 fastställs att "referensgruppens arbetsordning skall fastställas av kommissionen".
3. Vidare skall kommissionen i enlighet med punkt 4 i ovannämnda arbetsordning (skall ej offentliggöras) offentliggöra "en förteckning över ledamöterna" i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Denna förteckning återges nedan, där varje intressegrupp företräds av tre ledamöter med en utsedd ordförande och där varje intressegrupp företräds av tre ersättare.

EEB*Ordförande*

Mrs. Karola TASCHNER
EEB
Rue de la Victoire 26
B-1060 Bruxelles
tel: (32-2) 539 00 37
fax: (32-2) 539 09 21

Ledamot

Dr. Marigret D'HAESE
BUND
Erlenweg 20
D-40599 Düsseldorf
tel: (49-211) 74 26 44
fax: (49-211) 74 26 44

Eva EIDERSTRÖM
Swedish Society for Nature Conservation
Drottninggatan 73
Box 245
S-401 24 Göteborg
tel: (46-31) 80 38 35
fax: (46-31) 15 33 05

Georges BOURDILA
France-Nature-Environnement
59, boulevard du Général Martial Valin
F-75015 Paris
tel: (33-1) 45 57 05 05
fax: (33-1) 45 57 50 03

Suppleant

Guido VIALE
Amici della Terra
Corso di Porta Ticinese, 75
I-20123 Milano
tel: (39-2) 837 61 71
fax: (39-2) 58 10 34 20

Mr. GRIESSHAMMER
Öko-Institut
Im Binzengrün 34a
D-79114 Freiburg
tel: (49-761) 47 30 31
fax: (49-761) 47 54 37

(¹) EGT nr L 99, 11.4.1992.

UNICE*Ledamot*

Mr. Jacques BOUDON
Rhône-Poulenc
25, quai Paul-Doumer
F-92408 Courbevoie Cedex
tel: (33-1) 47 68 08 94
fax: (33-1) 47 68 29 15

Mr. Georges PROUMENS
Rue Léon Dekaise 10
B-1342 Limelette
tel: (32-10) 41 42 90
fax: (32-10) 41 96 65

Mr. Antonio MACEDA
Director General
ADTA
Calle Profesor Waksman, 10
E-28036 Madrid
tel: (34-1) 457 00 44
fax: (34-1) 344 15 84

Suppleant

Mrs. Louise SCHÖLD
Environmental Coordinator
AKZO
Box 11551
S-100 61 Stockholm
tel: (46-8) 743 46 11
fax: (46-8) 644 83 87

Mrs. Anne-Marie RODIJN
Deputy Secretary General
AIS
Square Marie-Louise 49
B-1040 Bruxelles
tel: (32-2) 230 83 71
fax: (32-2) 231 13 01

Mr. Alberto MUÑOZ
President
Environment Commission
Feique
Hermosilla, 31-1º Dcha.
E-28001 Madrid
tel: (34-1) 431 79 64
fax: (34-1) 576 33 81

Konsumenter*Ledamot*

Mr. Paolo ADURNO
CCC c/o EURO-C/CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Bruxelles
tel: (32-2) 224 05 40
fax: (32-2) 224 05 41

Mrs. Catherine HUMPHRIES
CWS Secretariat
5th floor
New Century House
PO Box 53
UK-Manchester M60 4ES
tel: (44-161) 834 12 12
(44-161) 827 52 47
(44-161) 827 52 37
fax: (44-161) 833 13 83

Mr. Hans LEMBKE
Stiftung Warentest
11—13 Lützowplatz
D-10785 Berlin
tel: (49-30) 263 14 08
fax: (49-30) 263 14 28

Suppleant

Mr. Bernard CASNIN
CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Bruxelles

Mr. Noël MOLISSE
Coface
Londenstraat 17
B-1050 Bruxelles
tel: (32-2) 511 41 79
fax: (32-2) 514 47 73

Mr. Vincent PERROT
BEUC
Avenue de Tervuren 36
Box 4
B-1040 Brussel
tel: (32-2) 735 31 10
fax: (32-2) 735 74 55

EuroCommerce*Ledamot*

Mr. Philippe LASSEIGNE
(Vice-President)
Fenntiss
69, rue Richelieu
F-75002 Paris
tel: (33-1) 42 96 55 42
fax: (33-1) 46 45 53 36

Dr. Marco BINI
Confcommercio
Corso Venezia 47/498
I-20121 Milano
tel: (39-2) 76 00 53 43
fax: (39-2) 78 34 10

Suppleant

Mr. G. G. M. VAN WESEMAEL
Vendex
Postbus 7997
NL-1008 AD Amsterdam
tel: (31-20) 549 05 49
fax: (31-20) 646 08 40

Mr. Walter SKÖLDEFORS
Sveriges köpmannaförbund
Kungsgatan 19
S-105 61 Stockholm
tel: (46-8) 791 53 13
fax: (46-8) 821 20 97

Mr. Georg SCHRÖTELER
Hanf & Nelles
Postfach 13 04 20
Paul-Thomas-Straße 49
D-4000 Düsseldorf 13
tel: (49-211) 74 40 21
fax: (49-211) 748 99 32

Fackföreningar*Ledamot*

Mr. Michel MILLER
Assistant
CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Bruxelles
tel: (32-2) 224 04 11
fax: (32-2) 224 04 54

Suppleant

Mr. Marc SAPIR
Directeur
BTS
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Bruxelles
tel: (32-2) 224 05 60
fax: (32-2) 224 05 61

Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i *Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, som finansieras av Europeiska gemenskapen genom Europeiska utvecklingsfondens (EDF) eller Europeiska gemenskapernas budget

(vecka: 27 juni—1 juli 1995)

(95/C 169/07)

Anbuds- infordran nr	"S"-tidningens nummer och datum	Land	Ärende	Senaste datum för inlämnande av offert
3998	S 119, 27.6.1995	Belgien	B-Bryssel: Upphandling	21.9.1995
3987	S 120, 28.6.1995	Central- afrikanska republiken	CF-Bangui: Diverse leveranser	28.7.1995
4017	S 122, 30.6.1995	Tanzania	TZ-Dar es-Salaam: Fyrhjulsdrivna fordon, tält	28.9.1995
4024	S 123, 1.7.1995	Etiopien	ET-Addis-Abeba: Kemiska produkter	3.10.1995

Förhandsanmälan av en fusion

(Ärende nr IV/M.606 — Generali/Comit (Previnet))

(95/C 169/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 26 juni 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾ genom vilken företagen Assicurazioni Generali SpA (Generali) och Banca Commerciale Italiana SpA (Comit) förvärvar enligt artikel 3.1.b i förordningen gemensam kontroll över det nyskapade företaget Previnet — Servizi per la Previdenza SpA.

2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:

- Generali: försäkring och återförsäkring
- Comit: bank- och finansservice
- Previnet: administrativ service för pensionsfonder.

3. Kommissionen anser vid en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (32-2) 296 43 01 eller per post med referensnummer IV/M.606 — Generali/Comit (Previnet) till:

Europeiska gemenskapernas kommission
 Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
 Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
 Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
 B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

Förhandsanmälan av en fusion
(Ärende nr IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjö AB)

(95/C 169/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 28 juni 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Jefferson Smurfit Group plc förvärvar 29,04 % av aktierna i Munksjö AB och därigenom får kontroll över företaget Munksjö AB på det sätt som avses i artikel 3.1.b i förordningen.
2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:
 - Jefferson Smurfit Group plc: papper, pappkartong, omslagsprodukter och tidningspapper,
 - Munksjö AB: papper och pappersvaror.
3. Kommissionen anser vid en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (32-2) 296 43 01 eller per post med referensnummer IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjö AB till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

STATLIGT STÖD
C 17/95 (N 571/94)

Tyskland

(95/C 169/10)

(Artiklarna 92–94 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

Meddelande från kommissionen till de övriga medlemsstaterna och övriga berörda enligt artikel 93.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen i fråga om stöd från den tyska regeringen för att främja investeringar för att rationalisera vinodling i branta områden i Rheinland-Pfalz

Med nedanstående anförda skrivelse har kommissionen meddelat den tyska regeringen sitt beslut att inleda förfarandet.

”Herr Förbundsminister,

I ett brev av den 30 september 1994, registrerat den 7 oktober 1994, har Ni underrättat kommissionen enligt artikel 93.3 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen om ändringar i det ovan nämnda stödet.

Ytterligare upplysningar överlämnades till kommissionen med ett brev av den 20 januari 1995, registrerat den 26 januari 1995.

De tyska myndigheterna har noterat följande ändringar i den ovan nämnda förvaltningsföreskriften (VV):

- a) Ändring av ordalydelsen i punkt 1.2 i förvaltningsföreskrift (VV) genom att införa det uttryckliga omnämmandet av §§ 1 och 37 i jorddelningslagen samt att ändra några andra ordlydelser.
- b) Utvidgning av urvalet av utvecklingsfrämjande investeringar för handledda maskiner med larvfötter och odlingsredskap.
- c) Utvidgning av urvalet av krav, för att få stöd beviljat enligt nummer 3.1.1 och 3.1.3, på grund av att en jorddelning inte kommer att äga rum inom 10 år.
- d) Utvidgning av urvalet av krav, för att få stöd beviljat enligt nummer 3.1.2 och 3.1.3, på grund av att en markanvändningsplan följer eller har genomförts.

De anmälda ändringarna av ordalydelsen i 1.2 preciserar texten men ändrar inte något i sak. Andra utvidgningar och inskott, särskilt också de i 6.1, inskränker beviljandet av stöd och är därigenom inte ägnade att framkalla kommissionens protest med hänsyn till konkurrenssynpunkter.

Däremot leder de anmälda utvidgningarna av urvalet av utvecklingsfrämjande investeringar och de förutsättningar, enligt vilka man kan få stöd enligt 5.5, till en utvidgning av användningen av åtgärden. Härtill är följande att anmärka:

Handledda maskiner med larvfötter och odlingsredskap är att betrakta som investeringar i jordbruket och bestäms av artiklarna 5-7 eller 12.2 i rådets förordning (EEG) nr 2328/91. En alternativ eller ytterligare prövning av denna åtgärd enligt artiklarna 92-94 i fördraget är utesluten. Det är på samma sätt uteslutet att bevilja stöd som överstiger vad som anges i förordning (EEG) nr 2328/91. Den enligt punkt 6.3.2 förutsedda storleken på stödet om 80 % är därmed under inga omständigheter godtagbar.

Utvidgningen av urvalet av ytor vilka kommer i fråga för beviljandet av stöd enligt denna förvaltningsföreskrift (VV) är i och för sig inte ägnad att framkalla kommissionens protest.

Då emellertid det redan utgående stödet inte står i samklang med gemenskapens (unionens) bestämmelser kommer inte heller en utvidgning av dessa stöd att göra det. Detta särskilt som den nu notifierade ändringen tillåter en utvidgad användning av avsnitten 3.1.1, 3.1.2 och 3.1.3, vilka hör till det nuvarande stödets mest tvivelaktiga följder.

Kommissionen är medveten om att denna åtgärd 1987 på grund av förordning 797/85 (nu förordning (EEG) nr 2328/91) stöddes av kommissionen. Därför betraktas denna åtgärd som existerande stöd. Hur det än är därmed innehåller denna åtgärd från dagens synpunkt en rad av bestämmelser som inte längre står i samklang med kommissionens dätida inställning och därför behöver omprövas.

Denna bedömning härleder sig från följande överväganden:

Stöd till de genom uppbyggnaden av mark för vinodling uppstående kostnaderna för utrustning och maskiner (3.1.1) underkastas numera stora inskränkningar. Rådets förordning (EEG) nr 822/87, artikel 6-8, bestämmer på vilka villkor nyanläggning och återplantering av mark för vinodling överhuvudtaget får äga rum. De hittills av de tyska myndigheterna framlagda upplysningarna ger inte tillräckligt besked om det inom ramen för stöd förutsedda uppbyggandet av mark för vinodling uppfyller dessa bestämmelser, särskilt om beviljandet av stöd är knutet till de befintliga återplanteringsrättigheterna eller inte.

Förordningen (EEG) nr 2741/89 bestämmer på vilka villkor ett statligt stöd till återplantering av mark för vinodling får beviljas. Villkor för detta är:

- a) stödet får inte uppgå till mer än 30 % av kostnaderna,
- b) de planterade druvsorterna måste antingen minska avkastningen eller höja kvalitén utan att öka den producerade kvantiteten.

De tyska myndigheterna har genom brev av den 20 januari 1995 bevisat att de av Er beviljade stöden i en storlek av 14 000 DM/ha täcker mindre än 20 % av de uppstående kostnaderna och därigenom uppfyller det första villkoret. Med avseende på det andra villkoret har de tyska myndigheterna förklarat att en anpassning av deras förvaltningsföreskrift (VV) till en EG-förordning inte är nödvändig, eftersom den tyska förvaltningsföreskriften redan tidigare i grunden strävat mot dessa mål. Dock ger denna upplysning inte kommissionen möjlighet att kunna fastställa om kraven på förbättring av kvalitén eller minskningen av avkastningen verkligen kommer att uppnås. För att kunna utreda detta sakförhållande behöver kommissionen därför följande detaljerade upplysningar av de tyska myndigheterna:

- totalyta i ha som berörs av dessa åtgärder,
- ekonomisk analys av investeringarnas lönsamhet,
- för plantering valda sorter och deras avkastningspotential,
- nuvarande tillåten avkastning (hl/ha) och framtida mål för avkastning,
- uppgifter om utgående stöd enligt artikel 8 i förordningen (EEG) nr 2741/89,

— dessa stöds förmåga till kumulering med andra stöd (t.ex. åtgärder enligt förordning (EEG) nr 2078/92).

De andra utvecklingsfrämjande investeringarna (nummer 3.1.2-3.1.4 i förvaltningsföreskriften (VV)) hänför sig till artikel 12.1 i rådets förordning (EEG) nr 2328/91 såvida de uppfyller villkoren i artikel 5 och 9 i denna förordning, annars till artikel 12.2. Att avgöra detta förutsätter avslutad prövning av förvaltningsföreskriften enligt 2328/91.

Skulle dessa åtgärder hänföra sig till artikel 12.2 är den nämnda förordningens storlek på stödet vägledande. Eventuell ökning av stödet enligt fördragets konkurrensregler (artikel 92-94) är i detta fall utesluten. Detta fall synes sannolikt, då beviljandet av stöd enligt den tyska förvaltningsföreskriften (VV) uppenbarligen inte är inskränkt till huvudförvärvsörelser och inte kräver uppvisande av en rörelseförbättringsplan.

Skulle kommissionens prövning enligt förordning (EEG) nr 2328/91 ändå visa att dessa åtgärder hänför sig till 12.1 i denna förordning skulle en viss ökning av det beviljade stödet med nationella medel enligt artikel 92-94 i fördraget vara möjlig.

Dock kan inte ens en sådan medgiven ökning leda till en storlek på stödet om 80 %, vilket föreslås enligt avsnitt 6.3.2 i den tyska förvaltningsföreskriften (VV).

Kommissionen har därför beslutat, med avseende på de notifierade ändringarna av den ovan nämnda stödåtgärden, att inleda förfarande enligt artikel 93.2 i fördraget. Inom ramen för detta förfarande uppmanar kommissionen de tyska myndigheterna att avstå från att använda dessa stödåtgärder.

Med avseende på det existerande stödet har kommissionen beslutat föreslå ändamålsenliga åtgärder för anpassning av detta stöd. Dessa är:

- Att avstå från en storlek på stödet om 80 % och anpassa stödets storlek till en med unionens bestämmelser förenlig storlek. Det förutsätter dock kännedom om resultaten av prövning av stödet enligt förordning 2328/91. Resultaten kommer antingen att visa att åtgärderna 3.1.2-3.1.4 hänför sig till artikel 12.2 i den nämnda förordningen, i vilket fall den i denna artikel

nämnda stöleken på stödet är bindande. Eller också hänför de sig till artikel 12.1, i vilket fall kommissionen medger att enligt förordning (EEG) nr 2328/91 ett extra stöd om 35 % av det totala investeringsbeloppet beviljas av nationella medel.

- Anpassning av förvaltningsföreskriften (VV) till bestämmelserna i förordning (EEG) nr 822/87 eller överlämnande av tillräckliga upplysningar som visar att förordningens bestämmelser uppfylls.
- Anpassning av förvaltningsföreskriften (VV) till bestämmelserna i förordningen (EEG) nr 2741/89 eller överlämnande av tillräckliga upplysningar som visar att förordningens bestämmelser uppfylls.

Kommissionen uppmanar den tyska regeringen att inom fyra veckor efter mottagandet av detta brev överlämna sitt yttrande.

Kommissionen meddelar den tyska regeringen att kommissionen genom offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* uppmanar de övriga medlemsstaterna och de övriga berörda att yttra sig.

Kommissionen hänvisar till att de avsedda ändringarna av åtgärden endast får genomföras om förfarandet enligt artikel 93.2 i fördraget kan föras till ett avslutande positivt beslut.”

Kommissionen uppmanar de övriga medlemsstaterna och övriga berörda att inom en månad från detta meddelandes datum översända yttranden med anledning av detta brev till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
Rue de la Loi 200
B-1049 Bryssel

Dessa yttranden kommer att sändas vidare till den tyska regeringen.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

EUROPEISKA EKONOMISKA INTRESSEGRUPPERINGAR

Meddelanden publicerade i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2137/85 av den 25 juli 1985 (*) — Stiftelse

(95/C 169/11)

1. *Företagsgruppens namn:* Pescapêche
2. *Dag för registrering av företagsgrupp:* 18. 5. 1995
3. *Företagsgruppens registreringsort:*
 - a) *Medlemsstat:* F
 - b) *Ort:* 12, rue du Breil, F-35000 Rennes
4. *Företagsgruppens registreringsnummer:* Rennes C 401 026 729
5. *Offentliggörande(n):*
 - a) *Fullständig titel på den publikation i vilken offentliggörandet gjordes:* BODACC
 - b) *Utgivarens namn och adress:* BODACC, 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
 - c) *Dag för offentliggörande:* 23. 6. 1995

(*) EGT nr L 199, 31. 7. 1985, s. 1.

DOMSTOLEN

MEDDELANDE OM ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV

(95/C 169/12)

Europeiska gemenskapernas domstol offentliggör följande meddelande om allmänt uttagningsprov i *Europeiska gemenskapernas tidning* (EGT), nr C 169 A av den 5 juli 1995:

Italiensk utgåva

CJ/A/11 (administratörer med italiensk juridisk utbildning).

Den som önskar erhålla ett nummer av denna utgåva av *Europeiska gemenskapernas tidning* (EGT) ombedes vända sig till personalavdelningen vid *Europeiska gemenskapernas domstol*, L-2925 Luxemburg.

Sista ansökningsdag är fastställd till den 28 september 1995.
